



Surname _____

Other Names _____

Centre Number _____

For Examiner's Use

Candidate Number _____

Candidate Signature _____

**GCSE
MODERN HEBREW**

F

Foundation Tier Paper 3 Reading

8678/RF

Monday 13 May 2019 Morning

Time allowed: 45 minutes

At the top of the page, write your surname and other names, your centre number, your candidate number and add your signature.

[Turn over]



MATERIALS

- You will need no other materials.

INSTRUCTIONS

- Use black ink or black ball-point pen.
- Answer ALL questions.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do NOT write on blank pages.
- In SECTION A, answer the questions in ENGLISH. In SECTION B, answer the questions in MODERN HEBREW. In SECTION C, translate the passage into ENGLISH.
- Do all rough work in this book. Cross through any work you do not want to be marked.



INFORMATION

- **The marks for questions are shown in brackets.**
- **The maximum mark for this paper is 60.**
- **You must NOT use a dictionary during this test.**

**DO NOT TURN OVER UNTIL TOLD TO
DO SO**



SECTION A

Questions and answers in ENGLISH.

0	1
---	---

KEEPING HEALTHY IN SUMMER

Read this health warning.

כאשר אתם יוצאים לחוף הים, נא לא לשכוח:

קרם שיזוף	A
משקפי שמש	B
כובע גדול	C
בגד-ים	D
סנדלים	E
מים	F



Which items do you need to take with you when you go to the seaside?

Write the correct letter in each box.

0 1 . 1

To protect your eyes from the sun.

[1 mark]

0 1 . 2

To protect your head from the sun.

[1 mark]

0 1 . 3

To keep your body hydrated.

[1 mark]

[Turn over]



0 2

LIFE AT SCHOOL

Read what these Israeli students have written about their school.

שיעור התעמלות הוא השיעור הכי טוב.	גילה
המורה לגיאוגרפיה לא נותן שיעורי בית.	אבי
לארוחת הצהריים אני אוכלת פירות ושותה מים.	רותי
בהפסקה אני משחק כדורגל.	דן



Complete the following sentences in ENGLISH.

0 2 . 1

Gila says PE lessons are ...

[1 mark]

0 2 . 2

Avi likes the Geography teacher because ...

[1 mark]

[Turn over]



0 2 . 3

For lunch, Ruthi eats ...

[1 mark]

0 2 . 4

At break time, Dan ...

[1 mark]

4



BLANK PAGE

[Turn over]



HEALTHY HABITS

In a chat room, four friends are discussing healthy living.

אני שותה הרבה מים ולא אוכל ממתקים.	יוסי:
כל בוקר אני שוחה, לפני שאני הולכת לבית-הספר.	מירה:
אני לא מעשן סיגריות. העישון רע לבריאות.	גלעד:
טוב לישון. אני ישנה שמונה שעות כל לילה.	אילנה:



What do they do to keep healthy?

Write the correct letter in each box.

0 3 . 1

Yossi doesn't eat food that contains a lot of ...

A	water.
B	sugar.
C	salt.

[1 mark]

[Turn over]



0	3	.	2
---	---	---	---

Before Mira goes to school, she goes to the ...

A	park.
B	gym.
C	swimming pool.

[1 mark]

0	3	.	3
---	---	---	---

Gilad is avoiding ...

A	cigarettes.
B	fried food.
C	alcohol.

[1 mark]



0	3	.	4
---	---	---	---

Ilana feels great because she is ...

A	keeping fit.
B	eating healthy food.
C	getting enough sleep.

[1 mark]

4

[Turn over]



FREE TIME ACTIVITIES

Your Israeli friend has emailed you about a new shopping mall she visited with her friends.

קניון "נוף-הרים" בגליל

**בטיול שלנו ביקרנו בקניון חדש בעיר צפת.
ראינו חנויות יפות, אבל קנינו רק בגדים
ואכלנו גלידה בבית-הקפה.**

**לא הלכנו לקולנוע, כי ישבנו בבית-הקפה
ושמענו להקה שניגנה מוסיקה יהודית.**

**מהקניון אפשר לראות את הנוף היפה של
ההרים.**



What does your friend tell you?

Write T if the statement is TRUE.

Write F if the statement is FALSE.

**Write NT if the information is NOT IN
THE TEXT.**

0 4 . 1

They travelled by bus.

[1 mark]

0 4 . 2

They bought beautiful pictures.

[1 mark]

[Turn over]



0 4 . 3

They ate ice cream.

[1 mark]

0 4 . 4

They watched a film.

[1 mark]



BLANK PAGE

[Turn over]



0 5

PLANS FOR A GAP-YEAR

Your Israeli friends have written to you about their gap-year plans.

0 5 . 1

מה כדאי לעשות אחרי הלימודים?

אני רוצה לטייל עם חברים באירופה, אבל זה יקר ואין לי הרבה כסף.

אני יכולה לעבוד במשרד של האח שלי ולהרוויח כסף, אבל זאת עבודה קשה ומעייפת.

מה לעשות?

בלה



For each plan write down **ONE DISADVANTAGE** that **BELLA** mentions.

Answer in **ENGLISH**. [2 marks]

PLAN	DISADVANTAGE
A trip to Europe	
Working in an office	

[Turn over]



0 5 . 2

חבר שלי לומד בישיבה בירושלים, אבל אני לא
אוהב ללמוד בשנת החופשה.

אני רוצה לשבת בבית ולשחק במחשב, אבל זה
לא בריא.

מה לעשות?

מנחם



For each plan write down ONE DISADVANTAGE that MENACHEM mentions.

Answer in ENGLISH. [2 marks]

PLAN	DISADVANTAGE
Study in a 'Yeshivah' in Jerusalem	
Playing on the computer at home	

[Turn over]



THE TRAVELS OF BENJAMIN THE THIRD

Read the following text based on the story 'The Travels of Benjamin The Third' by M M Sfarim.

בנימין קרא לחברו סנדריל ושאל אותו: "אתה יודע מה יש מחוץ לעיר?"

"מחוץ לעיר יש בית-מלון" אמר סנדריל, "שם אפשר לשתות יין טוב".

"לא" אמר בנימין, "אני מדבר על העולם הגדול! אנחנו יכולים לצאת לשם, לראות את כל המקומות, אפילו את ארץ-ישראל! אתה רוצה לנסוע יחד איתי?"

סנדריל חיפש בתיק שלו ואמר: "הנה, יש לי קצת כסף לדרך".

בנימין שמח מאוד וחיבק את סנדריל, "מחר בבוקר נצא לדרך".

פתאום הם שמעו אישה צועקת: "סנדריל! למה אתה לא עוזר לי בבית?" האישה של סנדריל עמדה שם, בפנים אדומות מכעס. סנדריל רץ מהר הביתה.



Write the correct letter in each box.

0 6 . **1**

Benjamin asks his friend Senderel if he ...

A	can lend him money.
B	knows about places further away.
C	can give him some food.

[1 mark]

0 6 . **2**

Senderel knows where one can ...

A	earn money.
B	watch a show.
C	drink alcohol.

[1 mark]

[Turn over]



0	6	.	3
---	---	---	---

Benjamin wants Senderel to ...

A	join him on his voyage.
B	invite him to his house.
C	buy him wine.

[1 mark]

0	6	.	4
---	---	---	---

Senderel gives Benjamin ...

A	a bottle of wine.
B	money.
C	advice.

[1 mark]



0 6 . 5**They decide to leave ...**

A	the next day.
B	in an hour.
C	next month.

[1 mark]**0 6 . 6****Suddenly they hear ...**

A	laughter.
B	a baby crying.
C	a shout.

[1 mark]**[Turn over]**

0	6	.	7
---	---	---	---

Senderel's wife is ...

A	angry.
B	happy.
C	indifferent.

[1 mark]

7



BLANK PAGE

[Turn over]



07

THEATRE FESTIVAL

You read this advert about a theatre festival in the town of Akko (Acre).

פסטיבל התיאטרון בעיר עכו

כל שנה, בחג סוכות, נערך בעיר העתיקה של עכו, פסטיבל תיאטרון מיוחד.

בפסטיבל משתתפים שחקנים מהעיר עכו ושחקנים מכל הארץ.

כל ההצגות בפסטיבל הן הצגות ישראליות חדשות.

אפשר לקנות כרטיסים באינטרנט או בכניסה לכל הצגה.



Which THREE statements are true?

Write the correct letters in the boxes.

[3 marks]

A	The festival is taking place in the winter holiday.
B	Some shows feature local actors.
C	All the performances in the festival are created in Israel.
D	Most visitors will have to use public transport as parking is limited.
E	Tickets can be purchased online.
F	Visitors can enjoy street performances and local bands.

[Turn over]



VOLUNTEERING

On a web forum, four young people are talking about volunteering.

<p>בכל יום חמישי אנחנו מבקרים אנשים זקנים בבית-אבות. אני הכי אוהבת לשבת עם הזקנים ולשמוע את הסיפורים המעניינים שלהם.</p>	<p>גילי:</p>
<p>בהפסקות בבית-הספר, אני מוכר עוגות וממתקים, ואת הכסף אני תורם ל"מגן דויד אדום".</p>	<p>נועם:</p>
<p>ביום ראשון אני עובדת במטבח של בית-הספר ומכינה כריכים בשביל תלמידים שאין להם כסף לקנות אוכל.</p>	<p>עופרה:</p>
<p>אני רץ במרתון של לונדון, כדי לאסוף כסף בשביל אנשים שחולים בסרטן. כל מי שרוצה, יכול לתת תרומה באתר שלי באינטרנט.</p>	<p>עידו:</p>



Write the correct letter in each box.

0 8 . **1**

Gili enjoys ...

A	visiting people on Saturday.
B	listening to stories.
C	preparing food for elderly people.

[1 mark]

0 8 . **2**

Noam is raising money by ...

A	asking for donations.
B	selling pastries.
C	organising a quiz at school.

[1 mark]

[Turn over]



08 . 3

Ofra is helping ...

A	children in need.
B	homeless people.
C	elderly people.

[1 mark]

08 . 4

Ido is looking for people who can ...

A	donate Kosher food products.
B	volunteer in the hospital.
C	sponsor him.

[1 mark]



BLANK PAGE

[Turn over]



SECTION B

Questions and answers in MODERN HEBREW.

0 9

אוכל

תלמידים כותבים על אוכל באינטרנט.

אני הכי אוהב פלאפל וחמוס.	אבי
אני אוהב המבורגר וציפס, זה טעים.	בני
אני אוכלת עגבניה ומלפפון כל בוקר.	דניאלה
אני אוכלת הרבה דגים.	שרה
אני רוצה סוכריות ושוקולד, אבל זה משמין.	רחל



מה הם אוהבים לאכול?

כתבו את האות הנכונה במשבצת.

לאבי	A	כתבו
לבני	B	כתבו
לדניאלה	D	כתבו
לשרה	S	כתבו
לרחל	R	כתבו

מי אוהב אוכל מתוק?

[1 mark]

מי אוהב ירקות?

[1 mark]

מי אוהב אוכל ישראלי?

[1 mark]

[Turn over]



אתם קוראים בלוג באינטרנט, על מה שצעירים עושים בחגים.

<p>בפסח כל המשפחה יושבת סביב השולחן. אנחנו קוראים את ההגדה. סבא שלי מסתיר את האפיקומן והילדים שרים: "מה נשתנה", אני אוהב את המרק והבשר אבל אני לא אוהב לאכול מצות.</p>	<p>אדם</p>
<p>ביום העצמאות אנחנו תולים דגלים של ישראל. חברים מנגנים ושרים בעברית ואנחנו רוקדים ריקודי-עם. אני אוהבת לאכול סלט ופיתה ולצייר מגן-דויד על הפנים שלי.</p>	<p>גילה</p>
<p>בפורים אנחנו אופים אוזני-המן ומביאים משלוח מנות לחברים בבית-הספר. השנה אני מתחפשת למלכת אסתר והאח שלי מתחפש למלך אחשוורוש.</p>	<p>טליה</p>



מה הם עושים בחגים? כתבו את האות המתאימה במשבצת על יד השם.

A	אופים עוגת גבינה.
B	מדליקים נרות.
C	קוראים את מגילת אסתר.
D	לובשים בגדים משונים.
E	שומעים מוזיקה ישראלית.
F	אוכלים ארוחה משפחתית.

1 0 . 1

אדם

[1 mark]

1 0 . 2

גילה

[1 mark]

1 0 . 3

טליה

[1 mark]

[Turn over]



טלפון-נייד

1 | 1

החברים שלך מישראל כותבים ב"טוויטר"
בטלפון הנייד שלהם.

Rivka @Rivka15

מה אתם חושבים על הטלפון הנייד שלכם?

<p>Avigail @Avi6 @Rivka15</p>	<p>אני מדברת עם החברות שלי בטלפון הנייד כל הזמן. אני מרגישה טוב רק אם הטלפון איתי.</p>
<p>Shahar @Dawn1 @Rivka15</p>	<p>אני לא לוקח את הטלפון הנייד לבית הספר, כי יש ילדים שגונבים טלפונים.</p>
<p>Inbal @In_bal @Rivka15</p>	<p>אני מעדיפה לפגוש את החברים שלי ורק לפעמים אני שולחת הודעות בטלפון הנייד.</p>
<p>Menachem @Meni1 @Rivka15</p>	<p>יש לי טלפון נייד חדש. כל החברים שלי רוצים טלפון כמו הטלפון שלי.</p>



- P – לדעה חיובית כתבו
 N – לדעה שלילית כתבו
 P+N – אם הדעה גם חיובית וגם שלילית כתבו

1 1 . 1

אביגיל

[1 mark]

1 1 . 2

שחר

[1 mark]

1 1 . 3

ענבל

[1 mark]

1 1 . 4

מנחם

[1 mark]

4

[Turn over]



אחותנו שרה

1 | 2

קראו את הטקסט הבא, על פי הסיפור
 "דמי-חנוכה" מאת הסופר שלום עליכם.

אחותנו שרה הייתה בכינית גדולה מאז
 שהייתה ילדה קטנה. גם כאשר היא
 התחתנה, היא בכתה.

למה היא בכתה? כי החתן לא מצא חן בעיניה?
 לא.

היא בכתה כי, לדעתה, כלה צריכה לבכות ביום
 החתונה שלה.

שרה הייתה תמיד עצובה וכוועסת, אבל בעלה,
 שלום, היה איש שמח ותמיד סיפר
 בדיחות מצחיקות.



כתבו T אם התשובה נכונה
 כתבו F אם התשובה לא נכונה
 כתבו NT אם התשובה לא בטקסט

1 2 . 1

כאשר שרה הייתה ילדה היא
 הייתה שמחה.

[1 mark]

1 2 . 2

שרה בכתה כי היא לא אהבה את
 החתן שלה.

[1 mark]

1 2 . 3

שרה קיבלה הרבה מתנות ביום
 החתונה שלה.

[1 mark]

1 2 . 4

החתן של שרה היה איש מאושר.

[1 mark]

[Turn over]



**חברים מישראל מספרים על בית-הספר שלהם
ועל תוכניות לעתיד:**

מיכל	<p>אני לומדת בבית-ספר תיכון בירושלים. תמיד אהבתי מדעים. אתמול למדנו במעבדה של בית-הספר. המורה לימדה אותנו על גוף האדם, על צמחים ועל חיות. אנחנו גם גידלנו דגים באקווריום. בחופשה אני תמיד נוסעת לאילת כדי לצלול ולראות דגים יפים. אני רוצה להיות רופאה של חיות.</p>
------	--

דויד	<p>אני לומד בבית-ספר תיכון בחיפה. אני אוהב ללמוד על מה שקרה בעבר. לפני שבוע יצאנו לטיול בקיסריה. ראינו את הנמל העתיק של העיר הרומאית, ביקרנו בתיאטרון העתיק ולמדנו איך אנשים חיו פעם. בשבוע הבא יש לנו מבחן על רומא העתיקה. אני לומד הרבה כל ערב ואני חושב שאצליח במבחן.</p>
------	---



מהי התשובה הנכונה? כתבו את האות המתאימה במשבצת.

1 | 3 | . | 1

בעבר מיכל אהבה ללמוד ...

A	ספורט.
B	ביולוגיה.
C	אנגלית.

[1 mark]

1 | 3 | . | 2

בעתיד מיכל ...

A	תטייל בעולם.
B	תשוט בים.
C	תעבוד עם בעלי-חיים.

[1 mark]

[Turn over]



בטיול דויד למד על ...

3 . 1 3

A	גיאוגרפיה.
B	אומנות.
C	היסטוריה.

[1 mark]

בשבוע הבא תהיה לדויד ...

4 . 1 3

A	בחינה.
B	מסיבה.
C	הצגה.

[1 mark]

4



BLANK PAGE

[Turn over]



SECTION C

Translation into ENGLISH.

1	4
---	---

Your Israeli friend is telling you about her family.

Translate her message into ENGLISH.
[9 marks]

יש לי משפחה קטנה.
אין לי אחות, יש לי רק אח גדול. אמא שלי
עובדת בבית-חולים, היא רופאת-ילדים.
אבא שלי מבשל אוכל טעים. אתמול עזרתי לו
להכין ארוחת-ערב, אבל האח שלי לא בא
לאכול.
הוא יצא לעיר עם חברים שלו.



END OF QUESTIONS



BLANK PAGE



BLANK PAGE

For Examiner's Use	
Question	Mark
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
TOTAL	

Copyright information

For confidentiality purposes, from the November 2015 examination series, acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet rather than including them on the examination paper or support materials. This booklet is published after each examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk after the live examination series.

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team, AQA, Stag Hill House, Guildford, GU2 7XJ.

Copyright © 2019 AQA and its licensors. All rights reserved.

G/KL/Jun19/8678/RF/E2



50



196G8678/RF